



Services de l'approvisionnement et des contrats
30, rue Victoria
Gatineau (Québec) K1A 0M6

MODIFICATION DE LA DEMANDE DE PROPOSITION

Par la présente, la Demande de proposition est modifiée; sauf indication contraire, toutes les autres modalités de la Demande de proposition restent les mêmes.

N° de la modification : 1	Date de la modification : le 11 juillet 2014
Bureau du directeur général des élections – [N° du dossier] : ECSVT-RFP-14-0147	
Titre : Étude de validation de la qualité des données	
Date de clôture de la demande de proposition : Le 7 août 2014 à 2 PM heure d'Ottawa	
DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – Prière d'adresser toute demande de renseignements à l'autorité contractante: Bureau du directeur général des élections Services de l'approvisionnement et des contrats 30, rue Victoria Gatineau (Québec) K1A 0M6 proposition-proposal@elections.ca	
À l'attention de Stella Van Tassel	N° de tél. 819-939-1491

Partie 1. Interprétation

- 1.1** Élections Canada modifie par la présente et conformément à ce qui suit la demande de proposition concernant l'Étude de validation de la qualité des données qui porte le numéro ECSVT-RFP-14-0147 datée du 8 juillet 2014 (la « DP »). La présente modification fait partie intégrante de la DP.
- 1.2** Tous les mots et expressions définis dans la DP et employés dans la présente modification ont le sens qui leur a été donné dans la DP, à moins qu'ils ne soient définis autrement dans le présent document et sous réserve du contexte.

Partie 2. Questions et réponses

Les questions suivantes ont été posées en réponse à la DP et, par la présente, Élections Canada répond comme suit :

2.1 Question No. 1

Question : Pourriez-vous fournir soit l'instrument d'enquête ou de la durée moyenne de l'entrevue de la dernière fois que l'étude a été menée? Les soumissionnaires pourraient mieux estimer les coûts avec soit une ou l'autre élément d'information.

Réponse : La documentation de l'étude fait en 2009 démontre que la durée moyenne des entrevues était de cinq minutes chacune.

Joint à la présente modification est l'instrument de l'enquête (anglais/français) utilisée pour l'étude de 2009. L'instrument d'enquête pour l'itération 2014 sera très semblable, sinon une copie exacte de l'instrument d'enquête utilisé en 2009.

2.2 Question No. 2

Question : Comprendre le nombre de numéros de téléphone trouvés par l'exercice correspondant et le numéro inclus dans le sous-ensemble de la suite envoyé des lettres recommandées est essentielle pour l'établissement des coûts. Parce que 30% de la détermination du soumissionnaire le mieux classé est le prix du soumissionnaire, il serait essentiel pour tous les soumissionnaires de fonctionner avec le même ensemble d'hypothèses de volume. S'il vous plaît identifier le nombre de numéros de téléphone et combien de lettres recommandées doit être utilisé pour l'établissement des coûts.

Réponse : En utilisant les numéros de l'étude fait en 2009 nous avons une taille d'étude

de 38 500 électeurs dont :

- 61% (23,239) numéros de téléphone ont été trouvés, et
- 39% (15,103) numéros de téléphone sont introuvables

Pour l'ÉVQD de 2014 utilisant 42 250 électeurs nous pourrions nous attendre à peu près le même pourcentage de succès de recherche numéro de téléphone donc environ :

- 60% (25,350) numéros de téléphone trouvés, et
- 40% (16,900) numéros de téléphone introuvables.

A noté, la lettre par courrier recommandé envoyé au sous-ensemble des électeurs dont le numéro de téléphone n'a pas été trouvé sera seulement envoyé à un tiers ou 33,33% des 16 900 = ce qui équivaut à 5633 lettres recommandées.

Tel que spécifié au paragraphe 4.1.07 de l'annexe A - Énoncé des travaux - ÉC fournira les lettres et les enveloppes à en-tête. Toutefois, le soumissionnaire devra personnaliser, imprimer et poster les lettres. ÉC va couvrir les frais de poste pour l'envoi des lettres par courrier recommandé.

1. **Einleitung**
2. **Ziele**
3. **Methodik**
4. **Ergebnisse**
5. **Diskussion**
6. **Schlussfolgerungen**
7. **Literaturverzeichnis**
8. **Anhang**
9. **Index**
10. **Abbildung**
11. **Tabelle**
12. **Formeln**
13. **Diagramme**
14. **Skizzen**
15. **Photografien**
16. **Zeichnungen**
17. **Karten**
18. **Diagramme**
19. **Tabellen**
20. **Formeln**
21. **Diagramme**
22. **Tabellen**
23. **Formeln**
24. **Diagramme**
25. **Tabellen**
26. **Formeln**
27. **Diagramme**
28. **Tabellen**
29. **Formeln**
30. **Diagramme**
31. **Tabellen**
32. **Formeln**
33. **Diagramme**
34. **Tabellen**
35. **Formeln**
36. **Diagramme**
37. **Tabellen**
38. **Formeln**
39. **Diagramme**
40. **Tabellen**
41. **Formeln**
42. **Diagramme**
43. **Tabellen**
44. **Formeln**
45. **Diagramme**
46. **Tabellen**
47. **Formeln**
48. **Diagramme**
49. **Tabellen**
50. **Formeln**
51. **Diagramme**
52. **Tabellen**
53. **Formeln**
54. **Diagramme**
55. **Tabellen**
56. **Formeln**
57. **Diagramme**
58. **Tabellen**
59. **Formeln**
60. **Diagramme**
61. **Tabellen**
62. **Formeln**
63. **Diagramme**
64. **Tabellen**
65. **Formeln**
66. **Diagramme**
67. **Tabellen**
68. **Formeln**
69. **Diagramme**
70. **Tabellen**
71. **Formeln**
72. **Diagramme**
73. **Tabellen**
74. **Formeln**
75. **Diagramme**
76. **Tabellen**
77. **Formeln**
78. **Diagramme**
79. **Tabellen**
80. **Formeln**
81. **Diagramme**
82. **Tabellen**
83. **Formeln**
84. **Diagramme**
85. **Tabellen**
86. **Formeln**
87. **Diagramme**
88. **Tabellen**
89. **Formeln**
90. **Diagramme**
91. **Tabellen**
92. **Formeln**
93. **Diagramme**
94. **Tabellen**
95. **Formeln**
96. **Diagramme**
97. **Tabellen**
98. **Formeln**
99. **Diagramme**
100. **Tabellen**

- Don't know / No response

6. What about the middle name? Is it [_____]?

- Yes
- No (enter the correct spelling)
- Don't know / No response

7. Do you use or have you ever used any other given names?

- Yes (enter the other first name, including initials)
- No
- Don't know / No response

8. Is there any other person, aged 18 and older, living at this address with any of the same given names?

- Yes
- No
- Don't know / No response

9. Do you use or have you ever used any other last names?

- Yes (enter the other last names)
- No
- Don't know / No response

10. What is your gender?

- Male
- Female
- No response

The following information could serve to distinguish two individuals with the same name.

11. What is your date of birth?

- Day
- Month
- Year (enter 4 digits)
 - Note: If year indicates 18 years old or younger then you get the question: "The date of birth you entered indicates you are currently less than 18 years old. Is this correct?" Yes, No

12. Is there any other person living at this address with the same day, month, and year of birth?

- Yes
- No

- Don't know / No response

We would like to verify your residential address as of April 6th, 2009. Is it...

13. [Suite] [Unit] [Civic Number] [Street Name] [Street Type] [Street Direction]
[Lot][Concession][Township][Range] [Meridian][Section]

[City] [Province]

[Postal Code]

- Yes. This is correct
- No. This information is not entirely correct
- Don't know / No response

14. Have you ever lived at this address? (Asked only if replied no to above question. Then prompt to correct the information)

- Yes
- No
- Don't know / No response

We would like to verify your mailing address as of April 6th, 2009. Is it ...

15. [PO Box ##] [RR ##]
[Unit] [Civic Number] [Street Name] [Street Type] [Street Direction]

[Lot][Concession][Township][Range] [Meridian][Section]

[City] [Province]

[Postal Code]

- Yes. This is correct
- No. The information is not entirely correct.
- Don't know / No response

16. Is the mailing address the same as the residential address? The residential address is reproduced below. (Asked only if no to above question. Then prompt to correct mailing address information)

- Yes. This is correct
- No.
- Don't know / No response
-

17.In which month and year did you move to your current address?

- Month and Year (choices: 2009 to 2004, before 2004)
- Don't know / No response

18.At which address did you live before residing at the current address (skip if above question is greater than 5 years)?

Street Name

- Please enter the information below
- Don't know / No response

City

- Please enter the information below
- Don't know / No response

Province

- Please enter the information below
- Don't know / No response

Postal Code

- Please enter the information below
- Don't know / No response

19.Do you have Canadian citizenship?

- Yes
- No
- Don't know / No response

Thanks for your help!

Your answers have been accurately recorded.

Annexe 1 : Questionnaire

Étude de confirmation de la qualité des données du Registre national des électeurs

Nous vous remercions de bien vouloir répondre à ce questionnaire dans le cadre de l'étude de confirmation de la qualité des données du Registre national des électeurs. Le questionnaire prend environ cinq minutes à remplir. Pour que vos informations soient prises en compte dans l'étude, veuillez répondre au plus tard le 5 juin 2009.

Les questions qui suivent vous concernent directement. Elles visent à déterminer si les renseignements qui figurent dans le Registre national des électeurs sont **exacts et à jour**. Les résultats de cette étude ne serviront qu'à des fins d'évaluation et d'actualisation de vos renseignements personnels. Cette mesure est importante afin de s'assurer que les élections fédérales sont administrées de façon efficace et efficiente.

1. Votre participation est volontaire. Étant donné qu'un nombre limité de personnes prendront part à l'étude, votre participation est primordiale pour garantir des résultats significatifs. Toutes les données du Registre national des électeurs sont **protégées** en vertu de la *Loi électorale du Canada* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Vos renseignements demeureront **strictement confidentiels**.

- Commencer le questionnaire
- Fournir des informations supplémentaires

2. Êtes-vous [____nom____]?

- Oui
- Non

3. Est-ce que [_____] habite avec vous? (Poser cette question, seulement si la réponse n° 2 est « non ».)

- Oui
- Non, cette personne a déménagé.
- Non, cette personne n'a jamais habité ici.
- Non, cette personne est décédée.
- Non, je ne connais pas cette personne.

4. Nous aimerions confirmer l'orthographe du nom de famille. Est-ce bien [_____]?

- Oui
- Non (entrer la bonne orthographe)
- Ne sait pas/aucune réponse

5. Et votre prénom? Est-ce bien [_____]?
• Oui
• Non (entrer la bonne orthographe)
• Ne sait pas/aucune réponse
6. Et votre second prénom? Est-ce bien [_____]?
• Oui
• Non (entrer la bonne orthographe)
• Ne sait pas/aucune réponse
7. Utilisez-vous ou avez-vous déjà utilisé d'autres **prénoms**?
• Oui (entrer les autres prénoms, y compris les initiales)
• Non
• Ne sait pas/aucune réponse
8. Y a-t-il une autre personne, âgée d'au moins 18 ans, qui habite à cette adresse et qui a l'un de ces **prénoms**?
• Oui
• Non
• Ne sait pas/aucune réponse
9. Utilisez-vous ou avez-vous déjà utilisé d'autres **noms de famille**?
• Oui (entrer les autres noms de famille)
• Non
• Ne sait pas/aucune réponse
10. Êtes-vous un homme ou une femme?
• Homme
• Femme
• Aucune réponse

Les renseignements suivants pourraient servir à différencier deux personnes portant le même nom.

11. Quelle est votre date de naissance?
• Jour
• Mois
• année (4 chiffres)
– Note : Si l'année indique que la personne est âgée de 18 ans ou moins, poser la question suivante : « La date de naissance fournie indique que vous avez moins de 18 ans. Est-ce exact? » Oui/Non

12. Une autre personne ayant la même date de naissance (jour, mois et année) habite-t-elle à cette adresse?
- Oui
 - Non
 - Ne sait pas/aucune réponse

Nous souhaiterions vérifier votre adresse **résidentielle** en date du 6 avril 2009. S'agit-il de...

13. [no civique] [type de rue] [nom de rue] [orientation] [pièce] [appartement]
[lot][concession][comté][rang][méridien][section]
[ville][province]
[code postal]
- Oui, l'information est exacte.
 - Non, l'information n'est pas tout à fait exacte.
 - Ne sait pas/aucune réponse

14. Avez-vous déjà habité à cette adresse? (Poser la question seulement si la réponse à la question n° 14 est « non ». Offrir ensuite de corriger les renseignements.)
- Oui
 - Non
 - Ne sait pas/aucune réponse

Nous souhaiterions vérifier votre adresse **postale** en date du 6 avril 2009. S'agit-il de...

15. [no de boîte postale] [no de route rurale]
[no civique] [type de rue] [nom de rue] [orientation] [pièce] [appartement]
[lot] [concession] [comté] [rang] [méridien] [section]
[ville] [province]
[code postal]
- Oui, l'information est exacte.
 - Non, l'information n'est pas tout à fait exacte.
 - Ne sait pas/aucune réponse

16. L'adresse postale est-elle la même que l'adresse résidentielle? L'adresse résidentielle est fournie ci-dessous. (Poser la question seulement si la réponse à la question n° 15 est « non ». Offrir ensuite de corriger l'adresse postale.)
- Oui, l'information est exacte.
 - Non
 - Ne sait pas/aucune réponse

17. Quand (mois et année) êtes-vous déménagé à votre adresse actuelle?
- Mois et année (choix : 2009 à 2004, avant 2004)
 - Ne sait pas/aucune réponse

18. Où habitiez-vous **avant**? (Passer à la prochaine question si plus de cinq ans à la question n° 17.)

Rue

- Entrer l'information ci-dessous
- Ne sait pas/aucune réponse

Ville

- Entrer l'information ci-dessous
- Ne sait pas/aucune réponse

Province

- Entrer l'information ci-dessous
- Ne sait pas/aucune réponse

Code postal

- Entrer l'information ci-dessous
- Ne sait pas/aucune réponse

19. Possédez-vous la citoyenneté canadienne?

- Oui
- Non
- Ne sait pas/aucune réponse

Merci de votre aide!

Vos réponses ont été consignées.